

## Transskription af den gotisk tekst i Slægtsforskeren nr. 1 2020, s. 47

74<sup>1</sup>

Aar 1808 den 2 Juni, var Fattig Commissionen<sup>2</sup> for Kierte Sogn forsamlet som sædvanlig i Præstegaarden, nemlig Sognepræsten Storch, største Lodseier ved Hannibal Storch, og Politimesteren Birkedommer Lauritzen ved Sognefoged Niels Hansen i Hierup<sup>3</sup>, samt Fattigkommissionens øvrige Medlemmer. Af Almissemøderne melte ingen sig med nogen Klage. Til Afgang i denne Qvartal anmeldte Commissionen Anders Andersen Huusmand i Kierte, hvis Børn nu ere tilvoksne, og som selv tilligemed Konen kan tjene; – Lars Normand Huusmand i Nedemarken og Huusmand Hans Hansen i Faurschou<sup>4</sup> disse 2de Sidstes Børn ere nu ogsaa tilvoksne og Commissionen ansaae dem desarsag i Stand til at ernære sig; derimod blive Følgende Soldaterkoner med deres Børn at understøtte, nemlig Anders Jensens af Ørsberg<sup>5</sup> og Rasmus Nielsens af Hierup. Præsten havde opgiort Almisse Regnskabet for denne Qvartal, der findes paa omstaaende Side; hvilket Regnskab blev forelæst for de tilstædeværende Vedkommende, og hvorimod intet havdes at erindre. Videre var ei ved Commissionen for denne Sunde at afhandele, hvorfor denne Forretning sluttedes. Datum ut supra.

Storch            H. Storch  
Sognepræst<sup>6</sup> paa største Lods-  
Eiers Vegne

Paa Politimesterens Vegne  
Niels Hansen Sonefoged<sup>7</sup>  
Hans Knudsen Lars Jørgensen  
Jørgen Massen Peder Pedersen

---

<sup>1</sup> 74 er sidetallet

<sup>2</sup> Stregen over "m" viser, at det skal læses som "mm"

<sup>3</sup> I dag: Hjerup eller Hjærup, stednavn i Kerte

<sup>4</sup> I dag: Favrskov, stednavn i Kerte

<sup>5</sup> Ørsbjerg, stednavn i Kerte

<sup>6</sup> Her kan det diskuteres om der står Sognepræsten. Der er et tydeligt e, mens det eventuelle n er blevet en krølle. Andre steder i protokollen er underskriften "Sognepræst"

<sup>7</sup> Sognefogeden har åbenbart problemer med at stave til sognefoged

Lars Andersen

Direkte link til AO: <https://www.sa.dk/ao-soegesider/da/billedviser?epid=21398374#346073,69026703>

Konsulent ved tydningen: Ole Westermann.